

**CARROSSERIE SAINTE-CLOTILDE – CARROSSERIE DU CENTENAIRE
COPPOLINO-LUONGO-RIGHELE FRÈRES**



*Réparations
Transformations
Peinture au four*
Marbre Celette + Mitek

54, rue de Saint-Jean – Tél. 45 70 50

120, chemin du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates – Tél. 71 25 00

**SERRURERIE GÉNÉRALE ET
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**MAURICE PICUT
succ. d'Antoine Picut**

39, Chêne-Bougeries
GENÈVE

Tél. 48 56 87

JEAN SPINEDI S.A.

**BÂTIMENT – GÉNIE CIVIL
GYPSERIE – PEINTURE**

Chemin Louis-Hubert 1
1213 PETIT-LANCY

Tél. (022) 92 09 22

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

GROSJEAN & C^{ie} SA

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53

Radio  electro sa

**Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV – HI-FI – Antennes collectives
Département Informatique**

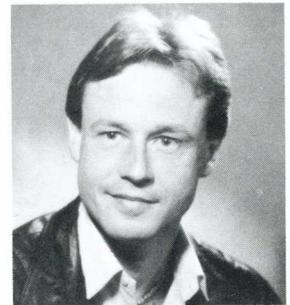
16, boulevard Carl-Vogt – 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60

Adresse officielle: Hauteville-Sports, Claude Proz, 31, chemin des Palettes, 1212 Grand-Lancy
Rédaction: Jean Mathys, Taxe militaire, tél. 27 32 63-27 32 64, 18bis, quai Ernest-Ansermet
Régie des annonces: assa, Annonces Suisses SA, 6, rue de la Gabelle, tél. (022) 42 93 50
 37^e année Parution: 6 fois par an
Local: 30, rue de Neuchâtel
Impression: Roto-Sadag, Genève
CCP: Hauteville-Sports 12-9917
Conception couverture: Richard North

LE MOT DU PRESIDENT

CLAUDE PROZ



Tout d'abord, veuillez m'excuser pour le retard considérable avec lequel vous avez reçu le précédent numéro de votre magazine; je vous promets que nous mettons tout en œuvre pour que cela ne se reproduise plus.

Après cinq années de présidence de la section de football, notre ami Daniel Ryser a désiré, pour des raisons professionnelles, se retirer. Je le remercie pour son dévouement durant son mandat de responsable de l'une des principales, et ô combien difficile! section de notre Association. Son successeur est déjà désigné en la personne de Dominique Grangier, lequel n'est pas un débutant dans ce genre de responsabilité, et qui, j'en suis sûr, saura mener à bien cette tâche difficile, mais intéressante. J'aurais bien évidemment l'occasion de vous en reparler plus longuement à l'avenir. Un autre changement s'annonce: notre pilier du basketball, André Ollier, va bientôt passer la main! La roue tourne! mais nous n'oublierons pas ces précieux collaborateurs qui restent bien sûr membres actifs du H.S.

J'ai assisté au critérium du vélo, si bien organisé par notre ami Paul Jaques, et j'ai été très heureux de constater que, malgré le retard du magazine annonçant la manifestation, cette journée a été couronnée de succès! Je suis

persuadé que vous serez encore plus nombreux la prochaine fois.

Le tennis également a eu ses joutes sportives; cloué au lit par une méchante grippe, je n'ai pu y assister personnellement, mais les échos qui me sont parvenus m'ont laissé entendre que, là aussi, ce fut très réussi!

La section de bowling a démarré sur les chapeaux de roues et nous avons déjà reçu un bon nombre d'inscriptions suite à l'annonce parue dans le dernier numéro; bon vent à Bernard Arnold et à son équipe!

Ce sera tout pour aujourd'hui, et je me réjouis de vous retrouver dans le prochain et dernier numéro de l'année.

A bientôt!

Président central: Claude PROZ, tél. prof. 27 48 68

SOMMAIRE

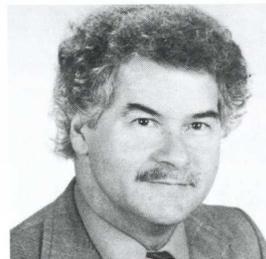
Le mot du président	p. 1
Le sport et... Franco Knie	p. 3
Sport et santé	p. 5
par le D ^r Marcel Dubouloz médecin conseil de l'Etat	
Préparation au ski	
Tennis:	p. 6-7
Au château de Penthes	
Tir:	p. 9
En plein dans la cible	
Basketball	p. 9
Les aléas d'un championnat	
Gym-Infos	
Bowling:	p. 11
Roulez bowlers	
Clin d'œil:	p. 12
Sacré Clébard!	
Cyclisme	
Les Pépés font la loi!	p. 12

Adresses des responsables



Bernard Jordan
1^{er} vice-président
Responsable administratif
 Travaux publics Tél. 27 45 33
Secrétaire:
 Martine Fromaget –
 Travaux publics 27 48 59
Trésorier: Marc Muller –
 Contrôle fin. cant. 27 55 81

Vice-secrétaire:
 Michèle Barman 32 03 50
Adjoint: Martine Schütz –
 Chancellerie 27 22 02
Vice-trésorier: Bernard Trentaz
 Chancellerie 27 21 21
Loisirs
Voyages-Vacances:
 Jean-Claude Favey –
 Travaux publics 27 48 61
Voile: Bernard Gugelmann –
 (à midi) 29 40 27
Ski nautique: Bernard Jordan –
 Travaux publics 27 45 33
HS-Magazine
Rédacteur: Jean Mathys –
 Dpt militaire 27 32 63
Graphiste: Richard North
 34 84 26



Maurice Cand
2^e vice-président
Responsable sections
 Ville de Genève Tél. 43 01 50
Football: Daniel Ryser –
 Travaux publics 20 14 58
Basketball: André Ollier –
 Prot. civile 57 29 55

Bowling: Bernard Arnold –
 Travaux publics (privé) 71 12 34
Cyclisme: Paul Jaques –
 63 bd Carl-Vogt 28 25 26
Tir: Michel Brunner –
 Prison 49 11 11
Tennis de table: J.-Marc Besson
 Instr. publ. 20 60 19
Pétanque: René Bobillier –
 Privé 33 92 24
Gym. fém.: Delphine Garcia –
 Inst. hygiène 28 75 11
Tennis: Serge Cornut –
 Adm. fiscale 27 57 80
Body-building: Hervé Kunzi –
 Adm. fiscale 27 59 49

ENTREPRISE DU BÂTIMENT
RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75
Tél. atelier : 49 45 38 Tél. appartement : 35 42 85

**ENTREPRISE SANITAIRE
FERBLANTERIE**

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne Tél. 32 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

**GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1 Tél. 36 60 74

JACQUET
JARDINS TENNIS PISCINES
Pépinierie à Bourdigny
23 Rue des Vollandes Geneve
Tel: 36 23 27

JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

**Entreprise de maçonnerie
gypserie et peinture**

Rue Saint-Léger 19
GENÈVE Tél. 41 12 22

ÉQUIPEMENT DE LABORATOIRES

**AUER BITTMANN
SOULIÉ SA**

SOUFFLAGE DE VERRE
ÉQUIPEMENT COMPLET DE LABORATOIRES

16, rue des Moraines
1227 CAROUGE Tél. (022) 42 32 00/09

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE NETTOYAGE

**net
WORK**



29, av. du Mail – 1205 GENÈVE – Tél. (022) 28 86 74

FRANCO KNIE, 33 ans, artiste et directeur de cirque

Pour moi, le sport c'est la vie! J'estime qu'il est indispensable tant pour une bonne santé physique et morale, et c'est un hobby fantastique de délasserment et de plaisir.

D'ailleurs, à ce propos, je m'étonne toujours que, en Suisse, nous fassions aussi peu, pour ne pas dire rien, pour le sport.

Je pense, par exemple, à des pays moins bien lotis que notre Confédération qui, eux, sont arrivés depuis longtemps à concilier sport et études, sport et travail, sport et armée, en un mot d'insérer le sport dans le système d'éducation au même titre que l'instruction civique ou les sciences naturelles.

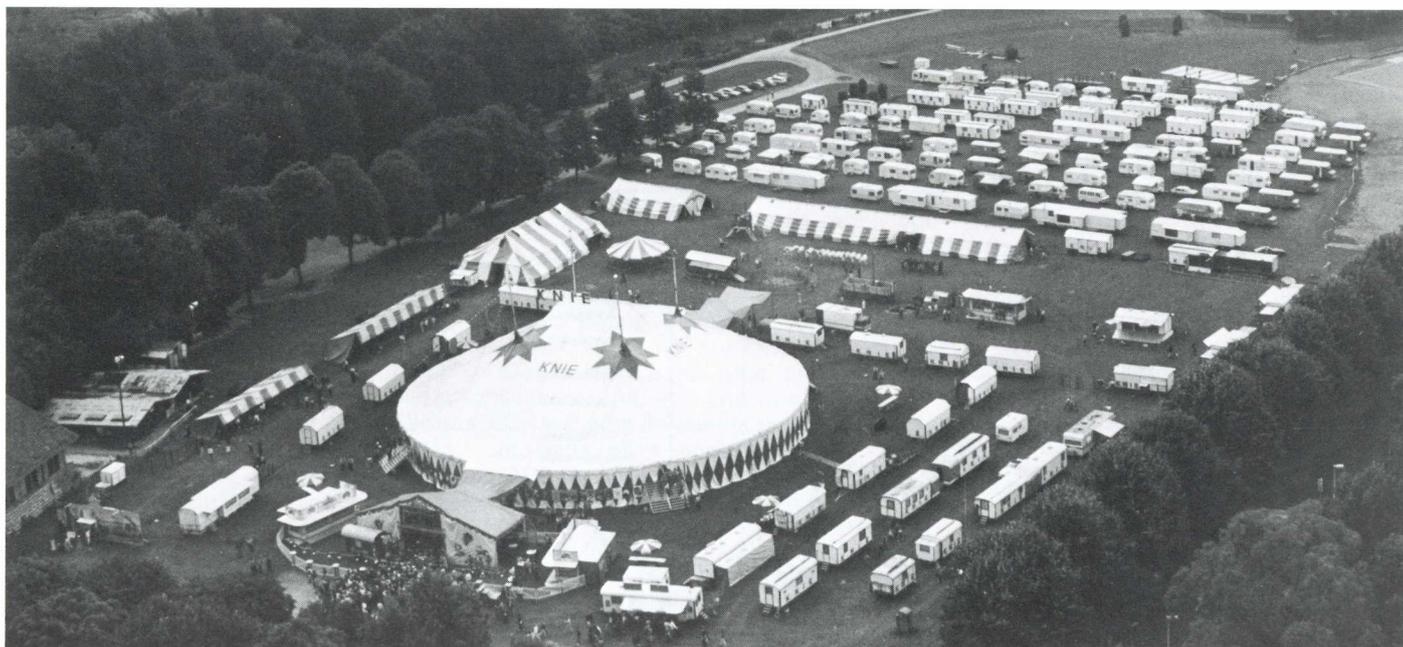
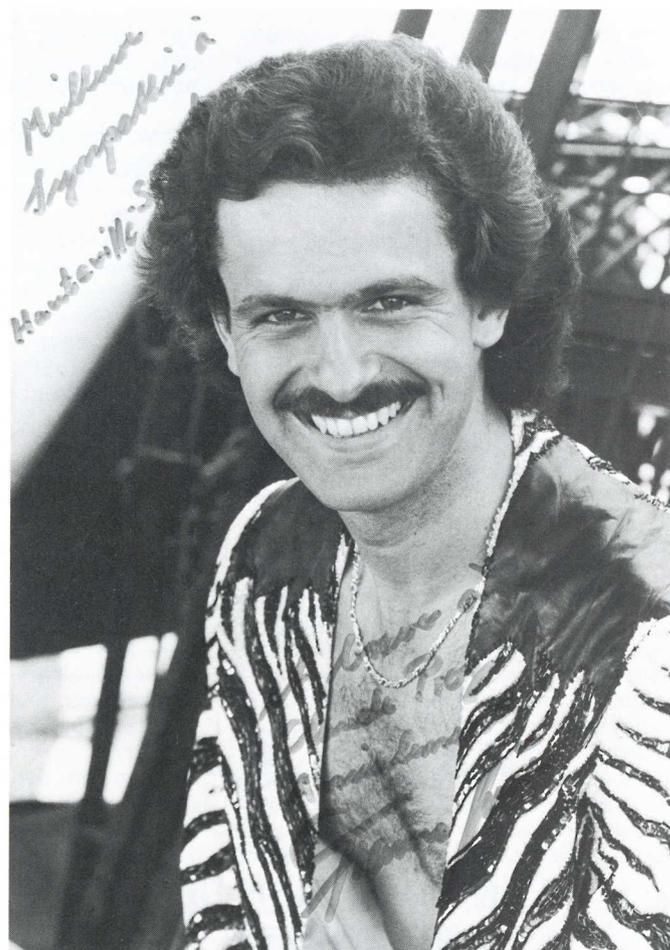
Par la même occasion, permets-moi de te féliciter, toi et ton Association, pour ce que vous faites pour y remédier au sein de l'administration. Bravo!

En ce qui me concerne, j'essaie de courir tous les jours et de pratiquer un peu de gymnastique; mais, à part les matches de football du dimanche matin (que tu organises d'ailleurs, mon cher Claude, en Suisse romande), il m'est très difficile de pratiquer beaucoup d'autres sports entre les répétitions, la gestion et les spectacles du cirque national.

Mis à part le football, mon sport préféré est sans aucun doute le hockey. Je l'ai pratiqué au H.C. RAPPERSWIL jusqu'à l'âge de 15 ans, et, encore aujourd'hui, j'essaie d'en faire pendant la pause hivernale.

Avant de terminer, je voudrais remercier le public genevois, car chaque année, ils sont près de 100 000 à se déplacer pour venir sous notre chapiteau, et, croyez-moi, ça aussi c'est du SPORT!

Vive le sport, vive le cirque, et vive le H.S.!



JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS AMSTROMG

Route de Veyrier 10
1227 CAROUGE

Tél. 43 53 34

R. MAZZOLI ^S/_A

PLAFONDS SUSPENDUS

STAFF - MOULAGE - DECORATION

REVETEMENTS PLAFONDS ET PAROIS POUR :

- CORRECTION ACOUSTIQUE
- ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Tel. 48 39 64

135, ch. de la Mousse - 1226 THÔNEX

INDUNI & C^{ie} SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS
BÂTIMENT
PRÉFABRICATION

6, rue de l'Aubépine
1205 Genève

Tél. 20 21 55

FERNAND MOREROD

Concessionnaire des Services industriels

Ferblanterie
Installations sanitaires
et travaux d'entretien

Avenue du Petit-Lancy 28
1213 Petit-Lancy-GENÈVE

Tél. 93 12 28

KAECH S.A.

INSTALLATION DE
TÉLÉPHONE

et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6

Tél. 44 77 70

FIDUCIAIRE

G. TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS

OUTILLAGE DE PRÉCISION

HENRI METZNER SA

Chemin de Maisonneuve 10
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale
Tél. 96 99 23

Orlandi

André Orlandi

Rue Pré-de-la-Fontaine
Satigny (Genève)
CH-1217 Meyrin 1
Téléphone 022 82 83 44
Télex orla 289500

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres
Résines



Question du D^r Dubouloz

Docteur Comte, vous êtes instructeur suisse de ski, vous pratiquez volontiers ce sport dans des conditions extrêmes, pourriez-vous nous donner quelques conseils pour diminuer les risques d'accident et augmenter le plaisir que l'on peut retirer de ce sport ?

Réponse du D^r Comte

La pratique du ski comporte plusieurs volets. Il faut les classer un peu afin de s'y retrouver.

Nous entreprenons uniquement le ski dit alpin, soit de piste, le ski de fond et le ski de randonnée obéissant pour bien des points à d'autres lois.

Il faut d'abord évoquer la pratique du ski à proprement parler en tant que sport spécifique sur le plan athlétique et sa préparation selon les exigences qui sont propres à cette activité.

Il faut ensuite relever dans quel climat il se pratique, puisque les conditions atmosphériques sont particulières lorsque la présence de neige est nécessaire.

Et, enfin, on doit décrire les exigences du terrain dans lequel le ski se pratique, puisque là encore il faut de la neige et aussi de la pente.

Le ski est un sport violent par définition. Comme la plus grande partie de l'énergie qu'il nécessite est fournie par des moyens artificiels, les remontées mécaniques apportant l'énergie potentielle sans effort pour le skieur, qu'on utilise un matériel de plus en plus performant, esquivant une partie de l'effort musculaire, que les pistes sont de plus en plus confortables, on en oublie les difficultés de base. C'est ainsi que ce sport athlétiquement très intense est accessible, paradoxalement, à

PRÉPARATION AU SKI

des gens peu doués et peu entraînés. Mais, bien sûr, leur niveau technique restera faible et le risque d'accident est énorme.

En tant qu'activité physique, le ski fait appel à la résistance, soit à la capacité de fournir un travail de grande intensité pendant relativement peu de temps. Il fait appel à la force, puisque les contraintes de freinage et d'accélération sont intenses – et fournies par un travail artificiel – et pas par le skieur : être projeté en l'air par une bosse est très différent que de sauter soi-même depuis le sol à l'arrêt. Il fait appel aussi à la coordination, puisqu'il s'agit de mouvements et de maintien d'équilibre souvent complexes, et enfin à la souplesse.

Ces diverses fonctions doivent s'entraîner.

La résistance s'entraîne par des sports de base sous une certaine intensité, course à pieds, bicyclette, natation.

La force s'entraîne surtout par la musculation lourde et lente, ainsi que sur le terrain par de la course à la montée et à la descente. La coordination s'entraîne par une gymnastique d'attitudes, de blocages de certains axes en même temps que de mobilisation d'autres axes. C'est un travail de dialogue avec ses fonctions squelettiques, très conscient, qui fait appel à toutes les ressources de l'amplitude et de la précision. Le mouvement est un but en lui-même, il n'est pas conditionné par un travail quelconque, comme la préhension d'un objet ou la locomotion.

La souplesse est en définitive un mélange de force et de coordination. La vitesse n'est pas nécessaire, elle est une des caractéristiques de la jeunesse et ne peut guère se travailler. Elle disparaît progressivement au fil des années de la vie. Tel très bon skieur âgé de 25 ans peut effectuer 20 virages sur une pente donnée, le même skieur ne peut plus effectuer que 15 virages sur la même pente lorsqu'il a 40 ans, la vitesse d'exécution des mouvements disparaît, et rien ne peut enrayer cette évolution. Vouloir l'ignorer, c'est prendre le risque de multiples arrachements musculaires et tendineux.

Le climat dans lequel se pratique le ski est particulier. C'est en hiver qu'on le pratique puisque la matière première, la neige, n'existe de manière facilement accessible qu'à cette période. Les premiers mois de l'hiver sont les plus rudes, il y a souvent des précipitations, du vent, du brouillard, et il fait froid. C'est pourtant à cette période que la neige est la plus belle, la plus légère. Plus tard, en mars-avril, les journées sont plus clémentes, plus ensoleillées. Mais la neige est souvent cartonnée ou dure le matin, trop molle l'après-midi. Le froid de l'hiver rend l'exercice physique difficile, l'air glace les voies respiratoires, la mécanique est engourdie, les vêtements sont encombrants, les routes d'accès difficiles à circuler. En outre, les précipitations et le vent sont pénibles et la visibilité est mauvaise. Le skieur doit savoir qu'il devra évoluer dans ces conditions. Il doit autant que possible y être prêt.

Le terrain a son importance. Il faut de la neige et de la pente. Par conséquent, c'est en montagne en altitude qu'on évolue. Cette altitude s'élève au fur et à mesure que la saison avance, car la neige disparaît au pied des montagnes. La raréfaction de l'oxygène rend l'effort physique difficile. Le soleil est souvent très intense, il faudra s'en protéger aussi bien pour les yeux que pour la peau.

Les conseils sont difficiles à prodiguer. Les diverses conditions exigées par ski montrent bien qu'il faut surtout être un sportif complet, capable de supporter non pas seulement l'aspect athlétique et technique, mais aussi le froid, l'altitude, les embruns.

Ce sport, rendu relativement facile par tous les moyens offerts, la technique du matériel et l'organisation des stations, reste un sport dangereux. On sait que le débutant est le plus menacé d'accident. La technique devra s'acquérir progressivement. Sur le terrain, un bon échauffement sera nécessaire, mais on ne peut le décrire en quelques lignes.

On doit aussi rappeler certains détails très importants. Le skieur est une sorte de projectile et les accidents sont souvent du même type que ceux de la circulation routière. Il y a des collisions avec d'autres, on risque tous les types de lésions que l'on voit sur la route. Dans cet esprit, il faut se souvenir que la consommation d'alcool est très dangereuse. Les gens qui boivent de l'alcool dans les restaurants sur les pistes à midi ne se rendent pas compte de la très grande régression qu'ils subissent quant à la coordination, à la résistance au froid, à l'acuité visuelle.

En conclusion, il en va du ski comme de l'élaboration des mets en cuisine, la préparation du produit est très longue, sa consommation très courte.



Remise des prix par le président et le vice-président.

PREMIER TOURNOI :



Quelques spectateurs acharnés.

Comme annoncé dans le dernier bulletin, par notre président Claude Proz, le premier tournoi de double a eu lieu au Château de Penthes les vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 septembre 1986.

Nous avons rendez-vous le vendredi soir pour effectuer le tirage au sort des matchs. (Vingt-huit concurrents étaient inscrits.)

La première rencontre se déroula déjà le vendredi soir devant vingt-six spectateurs.

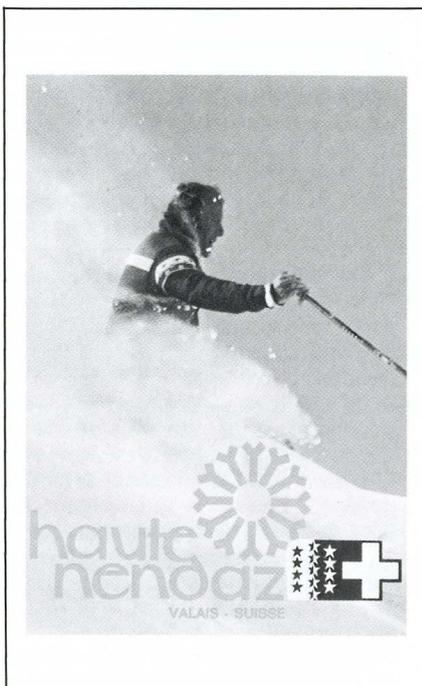
Le samedi, suite des matchs dans la bonne humeur et le fair-play. (Certains spectateurs ne voulant rater aucun match ont pique-niqué aux abords du court.)

La journée de dimanche s'est déroulée dans les mêmes conditions.

Enfin, après de sérieux affrontements (41 matchs), nous avons assisté à la finale (Comment-Sauthier/Paratte-Righele), finale qui fut très disputée.

17 heures 30, petite allocution du soussigné et remise des prix.

RAPPEL SKI – RAPPEL SKI – RAPPEL SKI – RAPPEL SKI



Nous vous rappelons que le Hauteville-Sports organise des «vacances de neige» à Haute-Nendaz à des prix très favorables.

P.S. Il y a encore des appartements de libres, mais dépêchez-vous, la location «marche fort» et les premiers sont toujours les mieux servis.

ATTENTION!

N'oubliez pas les cours de ski alpin et de fond organisés en collaboration avec JURALP, Ecole de ski de Genève.

Pour vos enfants, réservez les jeudis de neige toujours en collaboration avec Juralp.

Renseignements et inscriptions :

M. Jean-Claude FAVEZ, Tél. 27 48 61 (heures de bureau)

PRIX (MAXIMUM) PAR APPARTEMENT ET PAR SEMAINE

	PÉRIODES DE LOCATION				
	du 20.12.86 au 03.01.87	du 03.01.87 au 31.01.87	du 31.01.87 au 07.03.87	du 07.03.87 au 21.04.87	du 21.04.87 au 30.04.87
Studio A 2 pers.	F 735.-	F 560.-	F 710.-	F 630.-	F 560.-
Studio A-1 + piscine 2 pers.	F 770.-	F 580.-	F 740.-	F 660.-	F 580.-
Appt B petit 4 pers.	F 1249.-	F 1014.-	F 1214.-	F 1104.-	F 1014.-
Appt C grand 4 pers.	F 1376.-	F 1076.-	F 1316.-	F 1256.-	F 1076.-

Sont compris : location / nettoyage final / blanchissage / literie / taxe de séjour / abonnement 7 jours remontées mécaniques secteur La Printze (Hte-Nendaz/Super-Nendaz/Veysonnaz) / entrée gratuite à la patinoire et au curling.

TENNIS

Serge CORNUT

UN SUCCÈS !



Brillante démonstration de notre unique équipe féminine.

Après cette partie (officielle), nous avons pris l'apéritif et commenté les diverses rencontres.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Comment-Sauthier | 8. Pasche-Jaquered |
| 2. Righele-Paratte | 9. Favre-Cornut |
| 3. Rufli-Frei | 10. Cantatore-Mehrmann |
| 4. Pache-Jacot-Descombes | 11. Corniglion-Grecco |
| 5. Nano-Bouzidi | 12. Hagmann-Hagmann |
| 6. Zanetti-Grosset | 13. Luppi-Rufli |
| 7. Prando-Perruchoud | 14. Pokorny-Bornand
(forfait suite blessure) |

Je tiens encore à remercier :

- notre sponsor 3007 SPORT SHOP pour sa dotation ;
- les membres du comité de la section de tennis pour leur collaboration ;
- tous les participants qui firent de ce premier tournoi, une réussite.



Serge CORNUT Apéritif amplement mérité.

SPORT DE TABLE

BRASSERIE DES TOURS
18, avenue Vibert
1227 Carouge
Tél. 43 32 24

Familles Remondeulaz-Philippoz

CAFÉ-RESTAURANT DE LA TOURELLE
13, bd Carl-Vogt
1205 Genève
Tél. 28 15 53

Nous sommes en pleine période de dégustation de la **CHASSE**.

Alors, si vous avez un faible pour ces plats, n'hésitez pas.

Faites une halte dans l'un des deux établissements des Familles Remondeulaz-Philippoz, vous ne serez pas déçus.

Vous pourrez déguster :

la selle de chevreuil,

le râble de lièvre,

le civet de chevreuil

à des prix plus que raisonnables. Il est conseillé de réserver sa table.

Pour ceux qui ne « courent » pas après la chasse, vous pouvez apprécier à la Brasserie des Tours :

les fondues Bacchus et Bourguignonne,

les scampis,
les filets de perches,

le châtaubriant,

les entrecôtes,

le pavé de rumsteack,

le tartare.

Il y a également des mets de brasserie dont la **tête de veau**.

Plat du jour à midi.

Grande terrasse. *Fermé le samedi.*

A la TOURELLE, la carte est un peu plus simple, mais il y a la chasse, les fondues, les viandes, les filets de perches et, surtout, **LA BRASERADE**.

Plat du jour à midi.

Tout cela à des prix honnêtes.

Terrasse sur le boulevard Carl-Vogt.

Fermé le samedi après-midi et le dimanche.

Vous trouverez des vins de très bonne qualité pour accompagner ces merveilleux plats.

Les sociétés trouveront toujours de la place à la Brasserie pour effectuer leurs sorties traditionnelles, à condition de réserver.

Les patrons attendent votre visite.

Bon appétit !

Une bonne assurance donne de l'assurance

...quoi qu'il arrive...

UNION SUISSE
ASSURANCES

1, rue de la Fontaine

1211 GENÈVE 3

Tél. (022) 21 01 55



Une panne
Une installation
Votre électricien

Pierre SIMON

44 42 44



MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

SENGGEN & DETRAZ

Maîtrise fédérale – Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93
1226 THÔNEX

Tél. (022) 48 61 20

NETTOYAGE – DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION

LES BEAUX JOURS

APPROCHENT...

PENSEZ À FAIRE

NETTOYER

VOTRE PISCINE !



Tél. 49 22 49

Entreprise de nettoyage

IMPEC

Maison fondée en 1955
Vitrines à l'abonnement

Entretien de bureaux
Shampooing moquettes
Villas – Appartements
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier

Tél. (022) 31 74 71

MENUISERIE – AGENCEMENTS

PAUL AFFOLTER

390, rue de Bernex
1233 BERNEX

Tél. 57 48 04



c'est aussi
tout pour le bureau

baumann - jeanneret

Genève Lausanne
(022) 21 52 22 (021) 20 30 01



LES ALÉAS D'UN CHAMPIONNAT

Tout d'abord mille excuses pour l'absence d'informations concernant la section dans notre précédent numéro. En voici donc quelques-unes :

Nous avons terminé le championnat de série B à la 5^e place avec 48 points en 22 matchs (13 victoires, 9 défaites). Notre meilleur marqueur est toujours René PILLET avec 240 points devant Walter GANTNER, 161 points et Patrick NIEDERHAUSER, 143 points. Les joueurs les plus assidus sont Roger JUON et Patrick NIEDERHAUSER avec 20 matchs disputés.

Pour la coupe du G.A.B., nous avons

atteint cette année les quarts de finales. En résumé, la saison écoulée a été bonne malgré l'effectif réduit.

Le championnat 1986-1987 vient de reprendre à l'heure où j'écris ces lignes. Cette saison, deux joueurs arrêtent la compétition: Claude ALBRECHT et Alain CHRISTINET que nous n'aurons pas vu souvent pendant sa seule année de membre actif. Par contre, l'arrêt de Claude ALBRECHT qui apportait beaucoup de poids et de présence dans notre défense par sa combativité laissera un grand vide dans l'équipe. Merci pour tout ce que tu as apporté.

Tu sais que tu seras toujours le bienvenu lors de nos matchs.

Ces deux départs sont compensés par l'arrivée de deux nouveaux à qui nous souhaitons la bienvenue: Christian EGGS et Jérôme MEYER.

Enfin, sachez que j'arrête la présidence de la section à la fin de l'année en cours. Je serai remplacé sans problème par Patrick NIEDERHAUSER qui reprendra cette fonction avec beaucoup de sérieux et d'enthousiasme et d'ores et déjà je lui souhaite beaucoup de satisfaction dans cette tâche.



TIR GYM - INFO

Michel BRUNNER

EN PLEIN DANS LA CIBLE

Après une saison d'été relativement calme, nous sommes repartis d'un bon pied pour quelques tirs en septembre et en octobre puisque quand vous lirez ces lignes, notre tir de clôture prévu pour le 18 octobre aura eu lieu.

Voici quelques résultats obtenus par la section cette année :

– CONCOURS FÉDÉRAL DE GROUPES

Après trois tours, Hauteville se classe 289^e sur 522 sections suisses, ce qui nous permet d'obtenir la 6^e place sur le plan genevois avec à nouveau cette année la médaille.

– CONCOURS FÉDÉRAL DE SECTIONS

Hauteville se classe 2^e section du canton avec 188,613 pts.

La section Swissair, première à ce tir ne nous dépasse que de 0,237 pts.

Encourageons-nous pour l'année prochaine à les rattraper et même à les dépasser « à tire d'ailes ».

– CONCOURS CANTONAL DE GROUPES

Pour la deuxième année consécutive la section des TPG nous a éliminés au 2^e tour avec 466 pts contre 461 pts. Espérons que l'année prochaine nous ferons faillir le dicton: « jamais deux sans trois ».

Je remercie encore tous les tireurs qui ont participé à ces manifestations, ainsi que les nouveaux membres qui ont suivi avec assiduité tous les tirs de section. J'espère qu'avec ces tireurs débutants, nous arriverons à former un deuxième groupe pour les concours des années à venir.

– COMMUNICATION

Toute personne désirant faire du tir au petit calibre sera la bienvenue au sein de notre section; nous mettons à disposition plusieurs carabines de match.

Pour renseignements ou inscriptions, Michel BRUNNER, tél. 59 16 34 – 49 11 11.

RAPPEL

Depuis le 1^{er} octobre le nouveau cours de gymnastique a pris son envol et c'est avec le sourire que notre monitrice Patricia nous entraîne à l'aérobic et au stretching.

Je rappelle que ces séances sont mixtes, alors bienvenue aux messieurs dynamiques et courageux!

Ces séances ont lieu tous les mercredis soirs de 18 h. 30 à 19 h. 30 au collège du Marais, 22, route de Loëx à ONEX.

Des vestiaires et des douches sont mis à votre disposition.

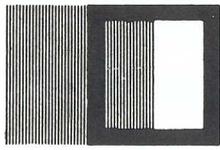
Les personnes intéressées peuvent se joindre à nous au moment des cours, ou me contacter en téléphonant au 28 75 11, int. 22.

D. GARCIA

La pensée du mois

Mieux vaut vivre au-dessous de ses moyens qu'au moyen de ses dessous.

*Une entraîneuse
du Velvet-Club*



mangola+cie

Fabrique de FENÊTRES ISOLANTES

48, route du Bois-des-Frères
1219 Aire (Genève)
Tél. (022) 96 61 11

Economie d'ÉNERGIE
Isolations phonique et thermique garantie

Fondée en 1890

VENTE

Electrolux

MENALUX - LE RÈVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG

CONFORT MÉNAGER

Charmines s.a.

Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 21 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE

Entreprise générale de nettoyage Services d'entretien des bâtiments



Ponçage - Vitrification
Nettoyage fin de chantier
Shampooing moquettes
Dératisation
Désinfection

Lavage, rénovation et
traitement des façades
en pierre et métal

Organisation d'entretien de
tous locaux industriels
et commerciaux

Net et Clair S.A. Rue des Grottes 26 Tél. 34 25 40

F. & M. TACCHINI

M. Tacchini succ.

CHAUFFAGES CENTRAUX DÉPANNAGES - MAZOUT

49, route du Pont-Butin
1213 PETIT-LANCY

Tél. 92 94 22

BARBERIS
emplois

29, av. du Mail 1205 Genève ☎ 28 86 77

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12
GENÈVE

Tél. 32 54 03

ROULEZ... BOWLERS!...

Comme il vous l'a été annoncé dans « Le Mot du Président », paru dans votre magazine du mois de septembre, une section « Bowling » est née.

Nous saisissons cette occasion pour remercier vivement M. Claude Proz, président du HS, et l'ensemble du comité qui, par leur accueil et leur dynamisme, nous ont vraiment enthousiasmés.

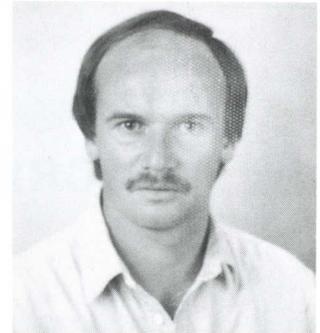
Voici maintenant en quelques lignes, les objectifs que notre section s'est fixée pour le début de la saison 1986-1987.

Notre équipe HS, composée de 4 joueurs et de 2 remplaçants, a commencé la compétition en ligne corporative, catégorie D, et a déjà la grande satisfaction de se trouver en première place. Cette ligue se déroule

du 25 septembre au 11 décembre 1986, tous les jeudis dès 20h30 au Bowling de Meyrin, pour reprendre ensuite dans le courant du mois de janvier de l'année prochaine.

Si vous vous sentez une âme de « bowler » et désirez nous rencontrer, nous vous suggérons de prendre contact avec notre responsable, M. Bernard Arnold (tél. 71 12 34), du lundi au vendredi à partir de 17h00, qui pourra vous donner tous renseignements.

Des entraînements pourront alors être organisés selon les demandes, et



nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous compter parmi nous.

Les « bowlers »

CARNET NOIR

Nous avons appris le décès durant l'été de Max GAILLARD qui fut un fidèle participant de nos critères du temps de l'âge d'or du cyclisme.

Nous présentons nos sincères condoléances à sa famille.

* * *

Nos condoléances s'adressent également à la famille de Jean-Pierre ROCHAT, membre de la section de tennis, décédé également, ainsi qu'à celle d'Attilio MARTINELLI, décédé en juillet. Décidément, l'été a été éprouvant pour tous ceux qui ont connu et aimé ces membres du Hauteville et qui laissent un vide au sein de notre société.

* * *

Nos vœux de sincères condoléances s'adressent enfin à notre ancien président Jean-Claude GONTHIER qui a perdu sa mère, Madame REBOUX.

☆☆☆☆☆ AVANT-PREMIÈRE ☆☆☆☆☆

HAUTEVILLE-SPORTS

CARTE DE MEMBRE

ASSOCIATION SPORTIVE DES EMPLOYÉS DE L'ÉTAT
DE LA VILLE ET DES COMMUNES GENEVOISES

HAUTEVILLE-SPORTS

TENNIS

Nom PROZ

Prénom Claude



Voici comment se présenteront les nouvelles cartes de membre du Hauteville-Sports.

Jean MATHYS

SACRÉ CLÉBARD !



Un de mes amis possède un chien qui a peur du tonnerre. Des heures avant le début d'un orage, il peut le sentir et, lorsqu'il fait lourd, il va se tapir dans un coin sombre.

Or, le week-end dernier, mon ami projetait d'emmener toute sa famille en excursion dans le Jura. Pour une fois, le matin était clair et le soleil chaud.

Puis, au dernier moment, il remarqua

l'absence du chien. Il le trouva blotti dans un coin.

Il décida de renoncer à l'excursion malgré les protestations de sa femme et de ses enfants. Il leur expliqua que d'un moment à l'autre les cumulo-nimbus allaient s'amonceler et qu'alors ils s'estimeraient heureux de n'être pas trempés jusqu'aux os. Cependant la matinée s'écoula, puis l'après-midi et

quand vint le soir doux et tiède, un doute l'effleura.

Sa réputation ne valait pas cher après cette journée gâchée et quand les enfants furent couchés, sa femme l'appela du salon.

– Tu sais pourquoi ton sacré cabot fait la gueule et se cache dans un coin, hein ! Ce n'est pas à cause de l'orage, c'est parce que sa balle est coincée sous le fauteuil !

CYCLISME

Paul JAQUES

LES PÉPÉS FONT LA LOI !

Désireux de faire renaître de ses cendres la section cycliste, une sortie « aînés » (55 ans et plus) a été organisée au printemps dernier. Sur 60 personnes invitées par lettre personnelle, dix-huit s'inscrivirent, mais seulement cinq prirent la ligne de départ: le parcours comportait 25 kilomètres dans le sud du canton. Une dizaine de voitures accompagnèrent ce vaillant quintette. A mi-parcours, une halte nous permit d'admirer l'un des plus beaux sites du canton avant de parvenir au but de la sortie: Sézegnin dont la nouvelle école avait été mise à notre disposition pour la circonstance.

Vers 16 h 30, réception: vins blanc et rouge, amuse-gueule pour l'apéritif, assiette garnie ensuite sur une table excellemment dressée et ornée aux couleurs de Hauteville.

Un grand merci à tous ceux qui ont participé à cette sortie et félicitations à ceux qui ont fait le parcours à vélo. Nos remerciements s'adressent plus particulièrement à M. J.-P. Terrier, maire de la commune d'Avusy, ainsi qu'à notre

président central Claude Proz et M. et M^{me} Cornut, de la section de tennis, qui nous soutinrent par leur présence.

Nos remerciements s'adressent également à la famille Jaques qui a assuré le service et la mise en place de la salle et qui se dévoue à toutes les organisations cyclistes que j'organise.

Sortie sans pluie avec un rayon de soleil vers le soir, elle aura démontré que les vieux de la vieille sont toujours là puisque parmi les cyclistes les âges respectifs étaient de 76 ans, 71 ans, 70 ans, 65 ans et 58 ans. Malgré le poids des ans, ils n'ont pas eu peur du temps. Que les jeunes en prennent de la graine pour une autre fois. Sézegnin aurait gagné à recevoir son renfort par une participation plus grande. Car pour courtiser la petite reine, il ne faut pas avoir peur de se mouiller pour la pédale et être ferme avec soi-même. On n'est pas des mollachus de Genevois, que diable, c'est celui qui en connaît un rayon qui vous l'affirme !

Paul Jaques

INFO-CYCLISME

N.B. – Nous espérons pouvoir vous donner le compte rendu du critérium de Cartigny dans un prochain numéro.

Paul Jaques

Qui dit vrai ?

Chacun de ces personnages affirme connaître l'origine du nom Automne. Lequel dit la vérité ?



Solution du jeu

C'est le personnage n° 3 qui dit la vérité.

Garage Niki

Niki

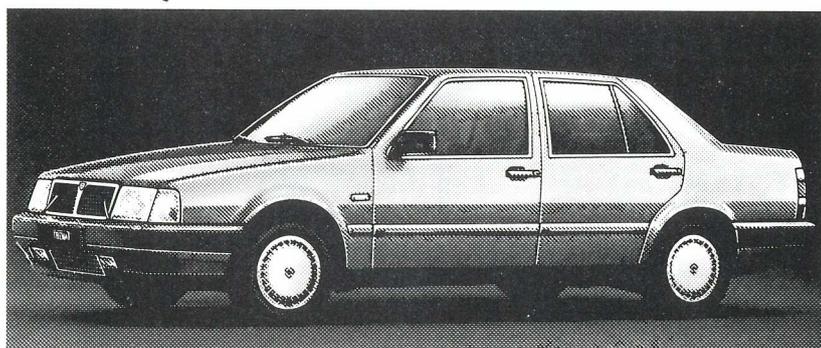
Nicola Scrima

FIAT LANCIA

RAYTON FISSORE



PARTIR EN RÊVE À PARTIR DE FR. 25'900.-



LANCIA THEMA 

10 ANS AU
NIKI I
NIKI II
NIKI III



SERVICE DU PLAISIR AUTOMOBILE

14, chemin de la galaise Plan-les-Ouates Tél. 71 36 36

110, rte de St.-Julien Plan-les-Ouates Tél. 94 46 90

49, bd du Pont d'Arve Genève Tél. 29 85 66

Parc occasions: 5, rue Marziano Carouge Tél. 43 77 72

MONSIEUR
Serge CORNUT

11 A chemin des Esserts
1213 PETIT-LANCY

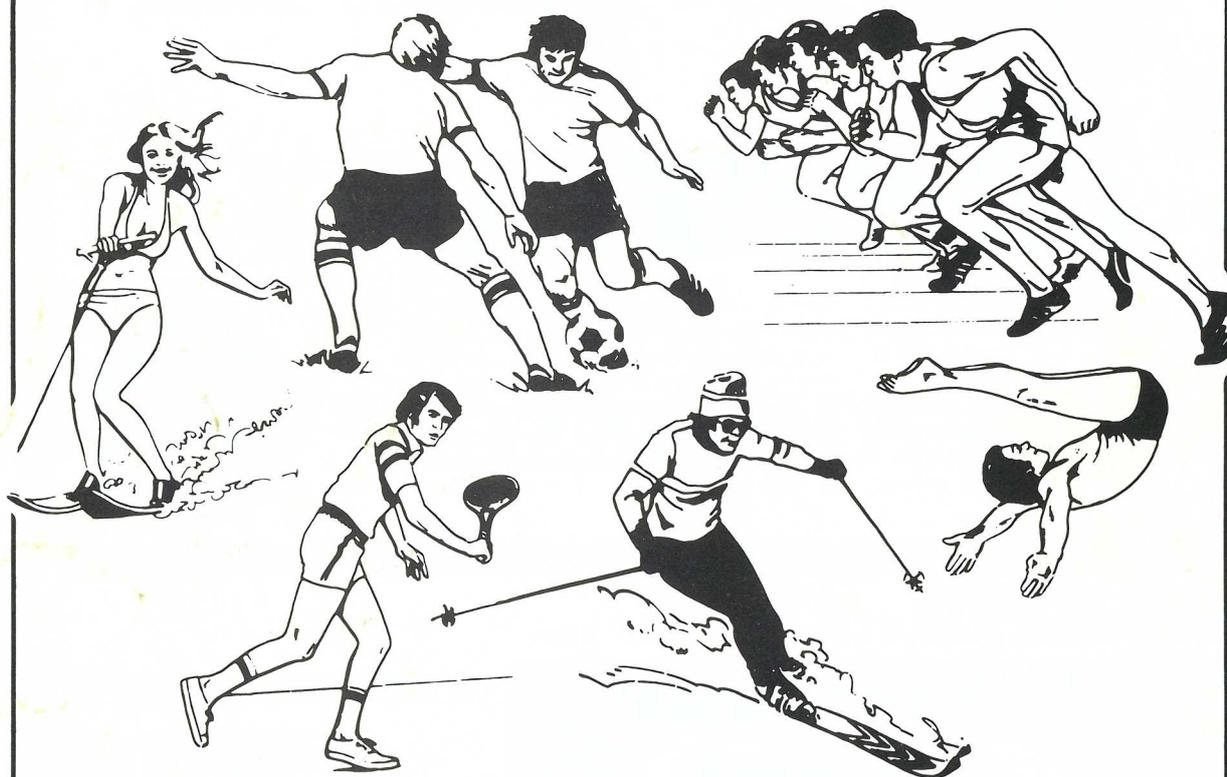
J.A. 1217 Meyrin 1

Envois non distribuables et changements d'adresse:

Claude Proz
31, chemin des Palettes

1212 Grand-Lancy

DÉPENSEZ-VOUS SANS COMPTER...



en pratiquant votre sport favori et
reposez-vous sur notre expérience
pour toute question d'argent.
Vous serez gagnants.



Société de Banque Suisse

Siège de Genève
2, rue de la Confédération - Tél. 37 61 11